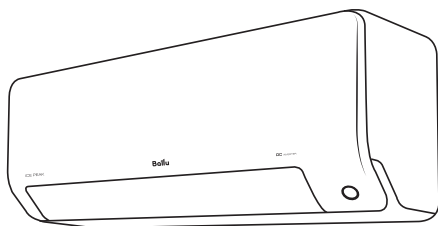


# Ballu



## Руководство по эксплуатации Гарантийный талон

Кондиционер воздуха  
инверторная сплит-система  
Ice Peak DC inverter



BSPKI/in-10HN8\_V4

BSPKI/in-13HN8\_V4

BSPKI/in-18HN8\_V4

BSPKI/in-24HN8\_V4

BSPKI/out-10HN8\_V4

BSPKI/out-13HN8\_V4

BSPKI/out-18HN8\_V4

BSPKI/out-24HN8\_V4

Перед началом эксплуатации прибора внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.

# Ballu

## Содержание

- 2 Используемые обозначения
- 3 Правила безопасности
- 3 Назначение
- 4 Устройство кондиционера
- 5 Условия эксплуатации кондиционера
- 5 Управление кондиционером
- 10 Уход и техническое обслуживание
- 10 Очистка внутреннего блока
- 11 Советы по энергосбережению
- 11 Wi-Fi Ready
- 11 Управление прибором с помощью мобильного приложения
- 12 Устранение неисправностей
- 13 Гарантия
- 14 Срок эксплуатации
- 14 Утилизация прибора
- 14 Транспортировка и хранение
- 14 Дата изготовления
- 14 Комплектация
- 14 Сертификация продукции
- 15 Технические характеристики
- 18 Гарантийный талон

## Используемые обозначения



### **ВНИМАНИЕ!**

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.



### **ОСТОРОЖНО!**

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

1. Если поврежден кабель питания, он должен быть заменен производителем / авторизованной сервисной службой или другим квалифицированным специалистом во избежание серьезных травм.
2. Кондиционер должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей.

3. После установки кондиционера электрическая вилка должна находиться в доступном месте.
4. Неисправные батарейки пульта должны быть заменены.
5. Кондиционер должен быть установлен на достаточно надежных кронштейнах.
6. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
7. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
8. Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.
9. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.

## Правила безопасности



Данное устройство заполнено хладагентом R32.

- Не используйте хладагент, отличный от указанного (R32) для комплектации или замены. В противном случае в контуре охлаждения может образоваться недопустимо высокое давление, что может привести к неисправности или взрыву изделия.
- Количество заправляемого хладагента не должно превышать 1,7 кг.
- Техническое обслуживание и ремонт кондиционера, работающего на R32 хладагенте должно осуществляться после проверки на безопасность устройства, чтобы минимизировать риск возникновения опасных инцидентов.



### ВНИМАНИЕ!

- Использование кондиционера при низких температурах может привести к его неисправности.
- Монтаж кондиционера должен осуществляться квалифицированными специалистами официального дилера.
- Перед установкой кондиционера убедитесь, что параметры местной электрической сети соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими данными прибора.
- Не допускается установка кондиционера в местах возможного скопления легковоспламеняющихся газов и помещениях с повышенной влажностью (ванные комнаты, зимние сады).
- Не устанавливайте кондиционер вблизи источников тепла.
- Чтобы избежать сильной коррозии кондиционера, не устанавливайте наружный блок в местах возможного попадания на него соленой морской воды.
- Все кабели и розетки должны соответствовать техническим характеристикам прибора и электрической сети.
- Кондиционер должен быть надежно заземлен.

- Внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой и эксплуатацией кондиционера, если у вас возникнут вопросы обращайтесь к официальному дилеру производителя.
- Используйте прибор только по назначению указанному в данной инструкции.
- Не храните бензин и другие летучие и легковоспламеняющиеся жидкости вблизи кондиционера – это очень опасно!
- Кондиционер не дает притока свежего воздуха! Чаще проветривайте помещение, особенно если в помещении работают приборы на жидком топливе, которые снижают количество кислорода в воздухе.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.



### ОСТОРОЖНО!

- Не подключайте и не отключайте кондиционер от электрической сети, вынимая вилку из розетки, используйте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
- Не засовывайте посторонние предметы в воздухозаборные решетки кондиционера. Это опасно, т.к. вентилятор вращается с высокой скоростью.
- Не позволяйте детям играть с кондиционером.
- Не охлаждайте и не нагревайте воздух в помещении очень сильно если в нем находятся дети или инвалиды.
- Не оставляйте без присмотра включенный в электрическую сеть кондиционер

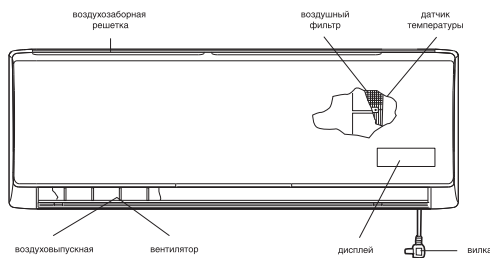
## Назначение

Прибор предназначен для охлаждения, обогрева, осушения и вентиляции воздуха в бытовых помещениях.

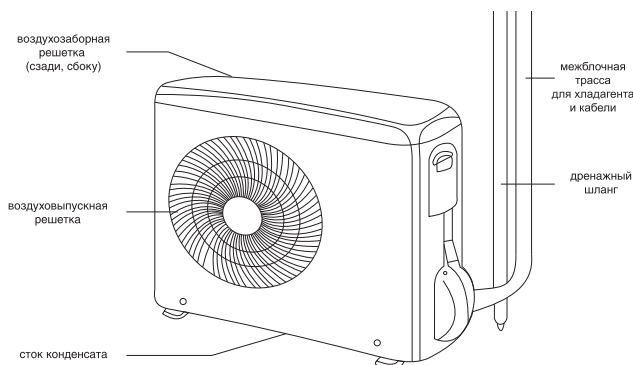
## 4 Устройство кондиционера

### Устройство кондиционера\*

#### Внутренний блок



#### Наружный блок



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Этот кондиционер состоит из внутреннего и наружного блоков. Управление кондиционером возможно с пульта ДУ.

В комплект сплит-системы (кондиционера воздуха) входят: один внутренний блок кондиционера воздуха с пультом управления в упаковке, один внешний (наружный) блок кондиционера воздуха в упаковке, одна инструкция пользователя.

Воздухозаборная решетка	Воздух из помещения забирается через эту секцию и проходит через воздушный фильтр, на котором задерживается пыль.
Воздуховыпускная решетка	Кондиционированный воздух выходит из кондиционера через воздуховыпускную решетку.
Пульт ДУ	С помощью беспроводного пульта ДУ, можно включать и выключать кондиционер, выбирать режим работы, регулировать температуру, скорость вращения вентилятора, устанавливать работу кондиционера по таймеру, регулировать угол наклона жалюзи.
Межблочная трасса для хладагента	Внутренний и наружный блоки кондиционера соединены между собой медными трубками по которым течет хладагент.
Наружный блок	В наружном блоке находится компрессор, мотор вентилятора, теплообменник и другие электрические части.
Дренажный шланг	Влага из воздуха в помещении конденсируется и отводится наружу через дренажный шланг.

\* Внешний вид блоков Вашего кондиционера может отличаться от схематичных изображений в инструкции.

## Условия эксплуатации кондиционера

Режим работы	Охлаждение	Обогрев	Осушение
Воздух в помещении	от +16 °С до +32 °С	не выше +30 °С	от +16 до +32 °С
Наружный воздух	от -15 °С до +50 °С	от -30 °С до +24 °С	от -15 до +50 °С

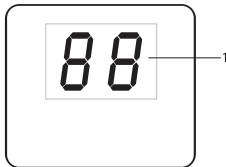


### ВНИМАНИЕ!

1. Если указанные условия эксплуатации не выполняются, то срабатывают устройства защиты, что ведет к нарушению нормальной работы агрегата.

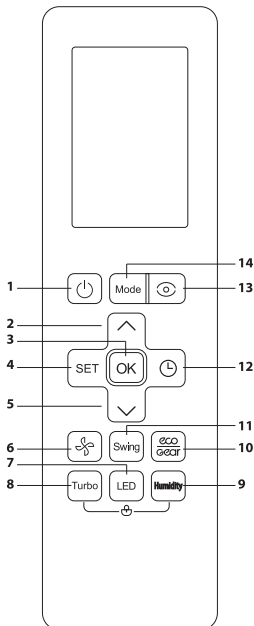
2. Влажность воздуха в помещении не должна превышать 80%. Если это условие не выполняется, то на поверхности кондиционера может образоваться конденсат.

## Управление кондиционером\*



1. Индикатор температуры

### Описание пульта дистанционного управления

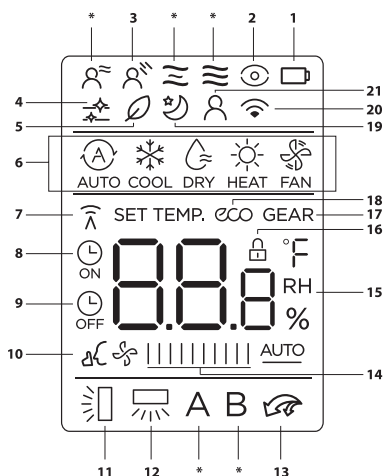


1. Кнопка ON/OFF – включение/выключение.
2. Кнопка ▲ – увеличение температуры.
3. Кнопка OK – подтверждение выбора функции.
4. Кнопка SET – выбор функции.
5. Кнопка ▼ – уменьшение температуры.
6. Кнопка FAN – выбор скорости вращения вентилятора.
7. Кнопка LED – включение LED дисплея на внутреннем блоке кондиционера.
8. Кнопка TURBO – активация интенсивного режима работы.
9. Кнопка Humidity – поддержание влажности в помещении.
10. Кнопка ECO/GEAR – переход в энергосберегающий режим.
11. Кнопка Swing – управление направлением воздушного потока.
12. Кнопка TIMER – активация таймера на включение/выключение.
13. Кнопка SMART SENS – активация инфракрасного датчика.
14. Кнопка MODE – выбор режима работы: Автоматический – Охлаждение – Осушение – Обогрев – Вентиляция.

\* Панель управления Вашего кондиционера визуально может отличаться. Функции дисплея при этом остаются те же.

## 6 Управление кондиционером

### Обозначения индикаторов на дисплее пульта ДУ



1. Индикатор низкого заряда батареи.
2. Индикация работы функции SMART SENS.
3. Индикатор работы режима «BREEZE AWAY».
4. Индикатор работы режима «CLEAN».
5. Индикатор режима ионизации.
6. Отображение текущего режима работы.
7. Индикация передачи сигнала.
8. Индикация включения таймера.
9. Индикация выключения таймера.
10. Индикация работы «Бесшумного режима».
11. Индикация работы горизонтальных жалюзи.
12. Индикация работы вертикальных жалюзи.
13. Индикация работы TURBO-режима.
14. Скорость вращения вентилятора.
15. Индикация заданной температуры/таймера/ скорости вентилятора/влажности.
16. Индикатор функции блокировки.
17. Индикатор работы GEAR-режима.
18. Индикатор работы ECO-режима.
19. Индикатор работы ночного режима.
20. Индикатор функции беспроводного управления.
21. Индикация режима «FOLLOW ME».

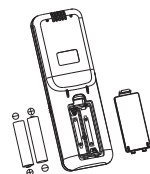
### Замена батареек

1. Сдвинуть крышку с обратной стороны пульта ДУ, нажав на специальный рычаг.
2. Вставить две щелочные батарейки типа AAA, убедитесь, что они вставлены в соответствии с указанным направлением.

3. Нажмите кнопку включения/выключения прибора.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Замените батарейки, если ЖК дисплей пульта ДУ не светится или когда пульт ДУ не может быть использован для изменения настроек кондиционера.
- Используйте новые батарейки типа AAA.
- Если вы не используете пульт ДУ более месяца, извлеките батарейки.



### Правила использования пульта ДУ

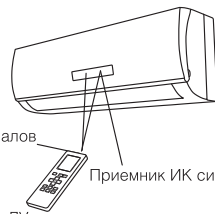
Когда вы используете пульт ДУ, всегда направляйте излучатель ИК сигналов прямо на приемник сигналов на внутреннем блоке.

Кондиционер  
(внутренний блок)

Излучатель ИК сигналов

Приемник ИК сигналов

Пульт ДУ



Для нормальной работы кондиционера не устанавливайте пульт ДУ в следующих местах:







- В местах попадания прямых солнечных лучей.
- За шторами и в других труднодоступных местах.
- На расстоянии более 7 м от внутреннего блока.
- Под струей воздуха от кондиционера.
- В местах, где слишком холодно или тепло.
- В местах с сильным электромагнитным излучением.
- Между пультом ДУ и внутренним блоком не должны находиться предметы, препятствующие передаче сигналов.

### Управление с помощью пульта ДУ

#### Выбор режима

Если настройки автоматического режима работы кондиционера вас не устраивают, то выполните описанные ниже шаги, чтобы изменить настройки по вашему желанию.

\* В данной серии не используется

ШАГ 1	Нажмите кнопку выбора режимов MODE и выберите требуемый режим: Для автоматического режима →  Для режима обогрева →  Для режима осушения →  Для режима охлаждения →  Для режима вентиляции → 
ШАГ 2	Для запуска кондиционера нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ
ШАГ 3	Кнопками ▲ ▼ установите желаемое значение температуры в диапазоне 16-30 °С
ШАГ 4	С помощью кнопки FAN задайте желаемую скорость вращения вентилятора. Если скорость вращения задана  (автоматически) вентилятор включается автоматически, в зависимости от разницы между температурой в помещении и заданной температурой

При включении кондиционера в режиме обогрева, температуру в помещении можно задать вручную с помощью пульта ДУ. Максимальное значение 30 °С.

При включении кондиционера в режиме охлаждения, температура также устанавливается вручную, минимальное значение 16 °С.

При выборе функции осушения, кондиционер поглощает влагу из воздуха, превращая ее в конденсат и выводя наружу. Температура в помещении при этом понижается.

При выборе автоматического режима работы (AUTO) кондиционер работает автоматически в зависимости от разницы температуры в помещении и установленной температуры.

*Автоматический выбор режима при различной температуре в помещении*

Температура в помещении	Режим работы	Целевая температура
21 °С и ниже	Обогрев	22 °С
0 °С – 30 °С	Вентиляция	–
10 °С – 32 °С	Осушение	Температура уменьшается на 1,5 °С через 3 минуты
16 °С – 32 °С	Охлаждение	22–23 °С

- 1. Кнопка ON/OFF (ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ)**  
Нажмите кнопку ON/OFF. Когда прибор получит сигнал, то на дисплее внутреннего блока отобразится предыдущий режим работы. В случае первого включения кондиционера, режим работы будет предустановленным на заводе. При нажатии кнопки второй раз, прибор будет выключен.
- 2. Кнопка MODE (режим работы)**  
Нажатием кнопки выбирается режим работы в следу-

ющей последовательности: AUTO (Автоматический), Cool (Охлаждение), Dry (Осушение), Heat (Нагрев), Fan (Вентилятор). На дисплее пульта высвечиваются соответствующие знаки индикации режимов:









**ПРИМЕЧАНИЕ**

**О РЕЖИМЕ AUTO (АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ)**  
Когда выбран режим AUTO, установленная температура отображаться на LCD-дисплее не будет, кондиционер в зависимости от температуры воздуха в помещении автоматически начинает работать в режиме охлаждения, нагрева или вентилятора, создавая комфортные условия для пользователя. В режиме AUTO невозможно установить скорость вентилятора.

**3. Кнопка FAN (ВЫБОР СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА)**

При нажатии кнопки FAN на дисплее высвечивается соответствующая индикация скорости вентилятора. С каждым последующим нажатием кнопки FAN скорость вентилятора меняется в следующей последовательности::

Бесшумный режим		2%–20%
LOW		21%–40%
MED		41%–60%
HIGH		61%–80%
		81%–100%
AUTO		AUTO

Чтобы более плавно изменять скорость вентилятора, после нажатия кнопки Fan, используйте кнопки ▲ или ▼ для более точной регулировки. В режиме Auto скорость вентилятора задается автоматически в зависимости от разницы заданной температуры и температуры окружающего воздуха.

Регулировка мощности работы вентилятора недоступна в режимах «AUTO» и «DRY».

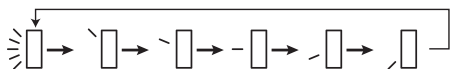
- 4. Кнопка НАСТРОЙКИ ТЕМПЕРАТУРЫ ▲**  
Используется для увеличения температуры. Для того, чтобы увеличить температуру, нажмите кнопку ▲. Непрерывное нажатие и удержание кнопки ▲ более 2 секунд соответственно будет быстро увеличивать температуру до того момента, пока кнопка не будет отжата.  
В режиме AUTO функция регулировки температуры отсутствует. Диапазон регулировки температур: 16-30°C.
- 5. Кнопка НАСТРОЙКИ ТЕМПЕРАТУРЫ ▼**  
Используется для уменьшения температуры. Непрерывное нажатие и удержание кнопки ▼

более 2 секунд соответственно будет быстро понижать температуру до того момента, пока кнопка не будет отжата.

В режиме AUTO функция регулировки температуры отсутствует.

#### 6. Кнопка Swing

При нажатии кнопки SWING запускается автоматическое покачивание вверх и вниз горизонтальных жалюзи. Нажмите еще раз, чтобы остановить. Удерживайте кнопку SWING в течение 2 секунд для активации функции AUTO SWING вертикальных жалюзи. Если продолжать нажимать кнопку SWING, можно зафиксировать 5 различных направлений воздушного потока. На дисплее пульта высвечиваются соответствующие знаки индикации положения жалюзи:



#### 7. Функция HUMIDITY (ПОДДЕРЖАНИЕ ВЛАЖНОСТИ)

При помощи данной функции можно отрегулировать уровень влажности в помещении.

Выберите режим DRY (ОСУШЕНИЕ) и нажатием кнопки HUMIDITY задайте уровень влажности в помещении в диапазоне 35% ~ 85%. Каждое повторное нажатие на кнопку увеличивает значение влажности на 5%.

#### 8. Кнопка TURBO (ИНТЕНСИВНЫЙ РЕЖИМ)

В режиме COOL (ОХЛАЖДЕНИЕ) и HEAT (ОБОГРЕВ) нажатием кнопки TURBO можно включить/выключить функцию ИНТЕНСИВНЫЙ РЕЖИМ. При переключении режимов либо при увеличении/уменьшении скорости вращения вентилятора, функция ИНТЕНСИВНЫЙ РЕЖИМ автоматически отключается.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

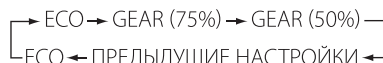
##### О ФУНКЦИИ TURBO

После запуска данной функции вентилятор начнет вращаться на максимальной скорости для того, чтобы обогреть или охладить помещение таким образом, чтобы температура в помещении как можно скорее достигла ранее установленной температуры. На дисплее отобразится значок .

#### 9. Кнопка ECO/GEAR (ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩИЙ РЕЖИМ)

При включении режима ECO используется интеллектуальное управление частотой компрессора, позволяющее ограничить частоту до 12Гц. Ограничение максимальной частоты компрессора и скорости вращения вентилятора обеспечивает высокий уровень энергоэффективности.

Изменение режима GEAR, позволяет повысить энергоэффективность за счет понижения мощности кондиционера до 75% или 50% от максимальной. Переключение осуществляется при помощи кнопки ECO/GEAR в следующей последовательности:



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Функция ECO/GEAR доступна только в режиме COOL (ОХЛАЖДЕНИЕ).

Изменение режима работы или изменение установленной температуры на меньшее значение, чем 24°C остановит работу режима ECO.

В режиме GEAR на дисплее пульта дистанционного управления будет попеременно отображаться потребление электроэнергии и заданная температура.

#### 10. Кнопка TIMER ON/TIMER OFF

Настройка работы таймера:

- Нажмите кнопку Timer для активации Timer ON или Timer Off (таймер включения / таймер выключения);
- Для настройки желаемого времени таймера нажимайте кнопку ▲ или ▼. Каждое нажатие этих кнопок задает увеличение или уменьшение времени на полчаса. Подостижению 10 часов каждое нажатие этих кнопок задает увеличение или уменьшение времени на один час;
- Наведите пульт ДУ на прибор и подождите 1 секунду для активации таймера.

#### 11. Кнопка SMART SENS

При нажатии кнопки SMART SENS активируется работа встроенного инфракрасного датчика, благодаря которому прибор определяет нахождение людей в помещении.

В режиме COOL (ОХЛАЖДЕНИЕ), если датчик не видит людей в помещении прибор автоматически снижает частоту работы компрессора и переходит в режим экономии энергии.

Прибор автоматически возобновит работу при обнаружении человеческой деятельности в помещении.

#### 12. Кнопка OK

Подтверждение выбора функции.

#### 13. Кнопка SET

Предназначена для переключения режимов кондиционера. Нажмите кнопку SET, чтобы войти в меню выбора функций, затем продолжайте нажимать кнопку SET или используйте кнопки ▲ и ▼ пока на пульте ДУ не будет подсвечен

необходимый символ. Для подтверждения нажмите кнопку ОК. Переключение функций осуществляется в следующем порядке:



#### Функция BREEZE AWAY

Режим легкого охлаждения воздуха, который позволяет избегать прямого попадания потока воздуха на пользователя.

#### Функция ACTIVE CLEAN (САМООЧИСТКА)

При выборе функции ACTIVE CLEAN кондиционер запускает функцию очистки. Эта функция направлена на очистку от пыли, плесени и жира на испарителе, которые могут вызывать неприятный запах при налипанию. Функция ACTIVE CLEAN также предотвращает заплесневение испарителя вследствие накопления воды и распространение неприятного запаха.

Процесс очистки внутреннего блока состоит из нескольких этапов:

- Интенсивное образование конденсата на теплообменнике;
- Заморозка конденсата. В процессе заморозки грязь отлипает от теплообменника;
- Быстрая разморозка конденсата. В процессе разморозки вся грязь стекает в поддон;
- Осушение теплообменника.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

После установки функции ACTIVE CLEAN на дисплее внутреннего блока отобразится "CL". Функция CLEAN прекратится автоматически по истечении 20-45 минут работы.

Для запуска кондиционера и отключения функции ACTIVE CLEAN необходимо еще раз выбрать функцию ACTIVE CLEAN из меню функций или нажать кнопку «ВКЛ. / ВЫКЛ.».

#### Функция FRESH (ИОНИЗАЦИЯ)

Нажатием кнопки включается/выключается функция ИОНИЗАЦИИ.

#### Функция SLEEP (НОЧНОЙ РЕЖИМ)

Используется для установки или отмены НОЧНОГО РЕЖИМА. При работе функции НОЧНОГО РЕЖИМА на дисплее пульта ДУ появится иконка ☾. После выключения прибора или повторного выбора функции SLEEP, НОЧНОЙ РЕЖИМ будет отменен.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

При работе функции SLEEP может быть установлен таймер работы, через кнопку TIMER. В режиме FAN и DRY данная функция недоступна.

#### Функция FOLLOW ME (КЛИМАТ КОНТРОЛЬ)

При работе функции FOLLOW ME заданная температура воздуха поддерживается не в месте расположения внутреннего блока инверторной сплит-системы, а рядом с пультом ДУ (вблизи пользователя), что обеспечивает наиболее комфортные климатические условия. При активации режима на дисплее пульта ДУ отображается температура помещения в месте его нахождения.

Нажмите и удерживайте кнопку TURBO в течение 7 секунд для запуска / остановки запоминания функции FOLLOW ME.

Если функция памяти функции активирована, на экране в течение 3 секунд отображается ON.

Если функция памяти функции остановлена, на экране в течение 3 секунд отображается OFF.

Пока функция памяти активирована, можно включать/выключать кондиционер и переключать режимы.

После выключения прибора из сети запоминание функции FOLLOW ME необходимо подключить заново.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Пульт ДУ с интервалом в 3 минуты передает на кондиционер сигнал значения температуры. Если сигнал не передается более 10 минут, например, вследствие утери пульта ДУ, кондиционер переключается на работу по датчику, встроенному во внутренний блок и поддерживает температуру в помещении. В таких случаях температура вокруг пульта ДУ может отличаться от температуры воздуха вокруг внутреннего блока.

Если пульт ДУ подвергается воздействию источников тепла, нажмите кнопку SET, чтобы переключиться на датчик, встроенный во внутренний блок.

В режиме FAN и DRY данная функция недоступна.

#### Функция AP-mode

Настройка конфигурации соединения с сетью Wi-Fi.

#### 14. Кнопка LED (ПОДСВЕТКА ДИСПЛЕЯ НА ВНУТРЕННЕМ БЛОКЕ)

Нажатием кнопки LED можно включить/выключить функцию ПОДСВЕТКИ ДИСПЛЕЯ на внутреннем блоке.

После выключения прибора из сети функцию LED необходимо подключить заново.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Нажимайте на кнопку LED в течение 5 секунд и на дисплее отобразится текущая температура в помещении. Нажимайте на кнопку более 5 секунд и температура вернется обратно к установленной.

### Тихий режим

Нажимайте на кнопку FAN в течение 2-х секунд, чтобы активировать/деактивировать Тихий режим работы.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Из-за низкой частоты работы компрессора включение данного режима может привести к недостаточному охлаждению/нагреву. Нажатие кнопки «Вкл. / Выкл.», MODE, TURBO при включенном приборе отменяет работу Тихого режима.

### Функция Дежурный обогрев

Прибор автоматически начнёт работу (при включённом компрессоре), если температура опустится до +8°C.

Нажимайте кнопку **✓** 2 раза в течение 1 секунды в режиме обогрева и установите температуру +16°C, чтобы активировать функцию Дежурного обогрева. При активации функции на дисплее внутреннего блока отобразится надпись FP.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Нажатие кнопки «Вкл. / Выкл.», MODE, FAN, **△** или **✓** при включенном приборе отменяет работу функции Дежурного обогрева.

### ПРИМЕЧАНИЕ

При низкой температуре наружного воздуха на теплообменнике наружного блока может образоваться иней, в этом случае включается режим оттаивания.

При этом выключается вентилятор внутреннего блока (в некоторых моделях он вращается с низкой скоростью). Через несколько минут кондиционер продолжает работать в режиме обогрева (этот интервал может незначительно меняться, в зависимости от температуры наружного воздуха).

При входе в режим обогрева вентилятор внутреннего блока включается через некоторое время, когда достаточно нагреется теплообменник внутреннего блока, срабатывает защита подачи холодного воздуха в помещение. Когда прекращается подача электропитания, кондиционер выключается. При подаче электропитания он автоматически включается через три минуты.

В режиме охлаждения или обогрева пластиковые детали кондиционера могут сжиматься и расширяться из-за резкого изменения температуры, в этом случае могут быть слышны щелчки. Это нормальное явление.

### Управление кондиционером без пульта ДУ

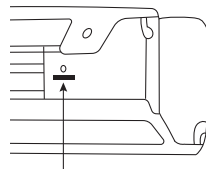
Если вы потеряли пульт ДУ или он неисправен, выполните следующие шаги:

1. Если кондиционер не работает.

Если вы хотите запустить кондиционер, нажмите кнопку автоматического включения на внутреннем блоке (перед этим аккуратно приподнимите переднюю панель).

2. Если кондиционер работает.

Если вы хотите выключить кондиционер, нажмите кнопку автоматического режима на внутреннем блоке.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Не держите кнопки нажатыми в течение длительного времени, это может привести к сбою в работе кондиционера.

## Уход и техническое обслуживание



### ОСТОРОЖНО!

- В целях безопасности перед чисткой кондиционера выключите его и отключите от сети электропитания.
- Не лейте воду на внутренний блок кондиционера, это может вывести из строя некоторые его встроенные компоненты, а также может привести к поражению электрическим током.
- Чистите корпус внутреннего блока и воздухозаборную решетку пылесосом или протирайте влажной мягкой тряпкой.

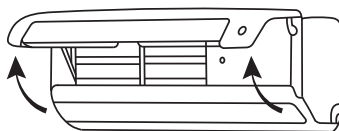
Если корпус сильно загрязнен, протирайте мягкой тряпочкой, используя мягкое моющее средство. Когда моете решетку, ни в коем случае не изменяйте положение жалюзи.



### ОСТОРОЖНО!

Не используйте для мытья внутреннего блока растворители и абразивные вещества. Не мойте пластиковые детали корпуса кондиционера очень горячей водой.

## Очистка внутреннего блока



1. Поднимите верхнюю крышку для доступа к теплообменнику.
2. Аккуратно без нажима на ламели пропылесосьте поверхность теплообменника.



### ОСТОРОЖНО!

Во избежание порезов и ссадин не касайтесь острых кромок компонентов, расположенных внутри блока кондиционера.

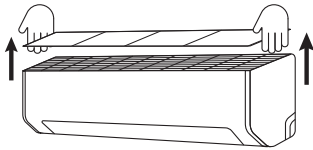
Закройте верхнюю крышку.

### Очистка фильтра



### ВНИМАНИЕ!

Очищайте фильтр не реже одного раза в две недели. Для удаления скопившейся пыли используйте пылесос. Если фильтр сильно загрязнен, промойте его в теплой мыльной воде, сполосните и **высушите**.



1. Поднимите двумя руками фильтр вверх;
2. После очистки установите фильтр на место.



### ВНИМАНИЕ!

Фильтр не очищает воздух от примеси вредных паров и газов. Этот кондиционер не подает свежий воздух, а охлаждает воздух, находящийся в помещении. Вы должны регулярно проветривать помещение, особенно, если используются нагревательные приборы на жидком топливе.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Промывайте воздушный фильтр каждые две недели, если кондиционер работает в очень загрязненном помещении.

## Советы по энергосбережению

- Не загромождайте воздухозаборную и воздухо-выпускную решетку кондиционера, это снижает тепло-и холодопроизводительность кондиционера и может привести к выходу его из строя.
- Не позволяйте солнцу сильно нагревать помещение, используйте жалюзи или шторы. Если стены и предметы в помещении сильно нагреты солнцем, потребуются больше времени, чтобы охладить его.
- Содержите фильтр в чистоте. Загрязненный фильтр снижает производительность кондиционера.
- В помещении, где работает кондиционер, держите окна и двери закрытыми.

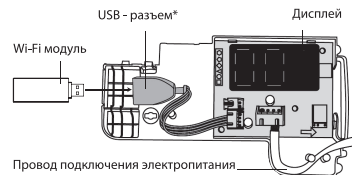
## Wi-Fi Ready

### (Wi-Fi модуль приобретается отдельно)

Перед установкой Wi-Fi модуля необходимо отключить прибор от сети электропитания.

Аккуратно приподнимите панель, отсоедините модуль дисплея, закрепленный с помощью винта, и подключите модуль в USB разъем, показанный на рисунке.

Установите модуль дисплея на место и закройте панель. Подключите прибор к сети электропитания. Для настройки Wi-Fi модуля необходимо переключить кондиционер в режим AP-mode, используя кнопку SET. Далее обратитесь к инструкции по настройке Wi-Fi модуля, которая вложена в упаковку, а также ее можно скачать с официального сайта [www.ballu.ru](http://www.ballu.ru) или [www.homtunp.app](http://www.homtunp.app). Подробная инструкция по подключению Wi-Fi модуля



## Управление прибором с помощью мобильного приложения

Управлять прибором можно с помощью мобильного приложения HOMMYN, предоставляемого ООО «Р-Климат».

Узнать подробнее о мобильном приложении HOMMYN вы можете по ссылке [www.homtunp.app](http://www.homtunp.app).

Для корректной работы устройства в сети Wi-Fi необходимо использовать съемный модуль Ballu или Homtunp, кроме тех случаев, когда устройство поставляется с уже встроенным модулем управления. Чтобы выяснить наличие предварительно установленного модуля управления на устройстве, см. «Руководство по эксплуатации».

\* Разъем для подключения Wi-Fi модуля



## Устранение неисправностей

В случае возникновения проблем с эксплуатацией или обнаружении неисправностей обратитесь к способам их устранения, указанным в таблице ниже. В случае невозможности решения проблем указанными способами обратитесь в центр технического обслуживания.



### ВНИМАНИЕ!

Во избежание поражения электрическим током не меняйте электропроводку и не проводите ремонт кондиционера самостоятельно.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Кондиционер не включается	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Нет электропитания</li> <li>2. Сработал автомат защиты</li> <li>3. Слишком низкое напряжение в сети</li> <li>4. Нажата кнопка ВЫКЛ</li> <li>5. Батарейки в пульте ДУ разряжены</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Восстановите электропитание</li> <li>2. Обратитесь в сервисный центр</li> <li>3. Обратитесь в Энергоснабзор</li> <li>4. Нажмите кнопку ВКЛ</li> <li>5. Замените батарейки</li> </ol>
Компрессор запускается, но вскоре останавливается	Посторонние предметы мешают доступу воздуха к наружному блоку	Уберите посторонние предметы
Тепло- или холодопроизводительность кондиционера недостаточна	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Загрязнен и забит фильтр</li> <li>2. Есть источники тепла или слишком много людей в помещении</li> <li>3. Открыты окна и/или двери</li> <li>4. Посторонние предметы перед внутренним блоком препятствуют воздухообмену</li> <li>5. Задана слишком высокая температура в режиме охлаждения или слишком низкая в режиме обогрева</li> <li>6. Наружная температура слишком низкая</li> <li>7. Не работает система оттаивания</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Очистите фильтр, чтобы улучшить воздухообмен</li> <li>2. Удалите, если возможно, источники тепла</li> <li>3. Закройте окна и двери</li> <li>4. Уберите посторонние предметы</li> <li>5. Задайте более высокую или низкую температуру</li> <li>6. Не включайте кондиционер</li> <li>7. Обратитесь к продавцу</li> </ol>
Из кондиционера раздается потрескивание и поскрипывание	Пластиковые детали кондиционера могут расширяться и сжиматься при нагреве и охлаждении блока	Это нормальная ситуация
Не работает вентилятор внутреннего блока	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Заданы неверные настройки с пульта ДУ</li> <li>2. При входе в режим обогрева сработала функция защиты от подачи холодного воздуха в помещение</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте настройки</li> <li>2. Через несколько минут вентилятор заработает</li> </ol>

### Эффекты, не связанные с нарушением нормальной работы кондиционера

#### 1. Кондиционер не работает

Кондиционер не включается сразу после нажатия кнопки "ON/OFF".

Если горит индикатор рабочего состояния, то это указывает на нормальное функционирование кондиционера. Устройство защиты кондиционера от частых пусков не позволяет включать кондиционер ранее, чем через 3 минуты после его отключения.

После включения кондиционера при низкой температуре НАРУЖНОГО воздуха активируется система защиты от подачи холодного воздуха в помещение. (См. раздел "ОХЛАЖДЕНИЕ, ОБОГРЕВ и ВЕНТИЛЯЦИЯ").

2. Из внутреннего блока выходит белый туман и холодный воздух

#### 2. Из внутреннего блока выходит белый туман и холодный воздух

Кондиционер работает в режиме охлаждения в помещении с высокой влажностью (при наличии пыли и паров масла в воздухе). Из-за скопления грязи во внутреннем блоке поддержание температуры воздуха в помещении на заданном уровне может оказаться невозможным. В этом случае следует провести чистку внутреннего блока. Выполнять эту работу должен ква-

лифицированный специалист.

Сразу после отключения режима оттаивания из кондиционера, работающего в режиме обогрева, может выходить водяной пар.

### 3. Шум

При работе кондиционера могут быть слышны звуки текущей воды. Эти звуки вызваны течением хладагента по межблочным трубопроводами. Звуки текущей воды могут быть слышны при оттаивании кондиционера и сразу после его отключения. Эти звуки связаны с изменением расхода хладагента и прекращением его течения.

При включении и отключении кондиционера могут быть слышны щелкающие звуки. Эти звуки вызваны тепловым расширением или сжатием пластмассовых деталей при изменении температуры корпуса.

### 4. Из внутреннего блока вылетает пыль

Это происходит при первом пуске кондиционера или после длительного перерыва в работе.

### 5. Кондиционер испускает неприятный запах

Кондиционер поглощает сигаретный дым, а также запахи, исходящий от стен и мебели, и затем возвращает его в помещение.

### 6. Самопроизвольное переключение с режима ОХЛАЖДЕНИЯ на режим ВЕНТИЛЯЦИИ

Во избежание замораживания теплообменника кондиционер автоматически переключается в режим ВЕНТИЛЯЦИИ и возвращается в режим ОХЛАЖДЕНИЯ через довольно длительный интервал времени.

При достижении заданной температуры воздуха компрессор отключается, и кондиционер продолжает работать в режиме ВЕНТИЛЯЦИИ. При повышении температуры воздуха компрессор снова включается.

### 7. Переключение с режима ОБОГРЕВА в режим ВЕНТИЛЯЦИИ

При достижении заданной температуры воздуха компрессор отключается, и кондиционер продолжает работать в режиме ВЕНТИЛЯЦИИ. При снижении температуры воздуха компрессор снова включается.

### 8. При относительной влажности воздуха в помещении выше 80 % на поверхности кондиционера может образоваться конденсат.

### 9. Режим оттаивания (в кондиционерах с режимами охлаждения и обогрева)

При обмерзании теплообменника наружного блока в режиме обогрева теплопроизводительность кондиционера снижается. Через некоторое время кондиционер автоматически переходит в режим оттаивания. При этом компрессор

постоянно работает, а вентиляторы не вращаются. После завершения цикла оттаивания кондиционер возвращается в режим обогрева.

### 10. Режим обогрева

При работе в режиме обогрева кондиционер переносит тепло, содержащуюся в наружном воздухе, внутрь помещения. При понижении температуры наружного воздуха теплопроизводительность кондиционера уменьшается, и температура обработанного воздуха понижается.

### 11. Система защиты от подачи холодного воздуха (только в кондиционерах с режимами охлаждения и обогрева)

Во избежание подачи в помещение холодного воздуха вентилятор внутреннего блока автоматически уменьшает скорость вращения или останавливается.

Это происходит в следующих случаях:

- Только что включился режим обогрева.
- Только что завершился цикл оттаивания.
- Очень низкая температура наружного воздуха.

### 12. Система защиты от частых пусков (трехминутная задержка)

При повторном пуске кондиционера сразу же после его отключения кондиционер включается только через 3 минуты.

## Гарантия

Гарантийный срок – 5 лет. Указанная гарантия на кондиционеры, требующие специального монтажа (кроме мобильных), действительна, если монтаж кондиционера выполнен одной из Авторизованной Монтажной Организацией, и 1 год в случае, если монтаж кондиционера проведен неуполномоченной организацией. Гарантийные обязательства на монтаж таких кондиционеров несет на себе монтажная организация.

Гарантийное обслуживание прибора производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

## Срок эксплуатации

Срок эксплуатации прибора составляет 10 лет при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

## Утилизация прибора

По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами,

правилами и способами, действующими в месте утилизации.

Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами.

По истечении срока службы прибора, сдавайте его в пункт сбора для утилизации, если это предусмотрено нормами и правилами вашего региона. Это поможет избежать возможных последствий на окружающую среду и здоровье человека, а также будет способствовать повторному использованию компонентов изделия.

Информацию о том, где и как можно утилизировать прибор можно получить от местных органов власти.

### Транспортировка и хранение

Прибор должен храниться в упаковке изготовителя в закрытом помещении при температуре от +4 до +40 °С и относительной влажности до 85% при температуре 25 °С.

Транспортирование и хранение прибора должно соответствовать указаниям манипуляционных знаков на упаковке.

### Дата изготовления

Дата изготовления указана на стикере на корпусе прибора, а также зашифрована в Code-128. Дата изготовления определяется следующим образом:

SN XXXXXXXX<sub>1</sub> XXXX<sub>2</sub> XXXXXXXX<sub>3</sub> XXXXX<sub>4</sub>

а

а – месяц и год производства.

### Комплектация

- Кондиционер воздуха, сплит-система
- Крепления для монтажа на стену (только для внутреннего блока)
- Пульт ДУ
- Инструкция (руководство пользователя)
- Гарантийный талон (в инструкции)

## Сертификация продукции

**Товар сертифицирован на территории Таможенного союза.**

### Товар соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»,

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»,

ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники".

## Технические характеристики

Блок внутренней установки		BSPKI/in-10HN8_V4	BSPKI/in-13HN8_V4	BSPKI/in-18HN8_V4	BSPKI/in-24HN8_V4
Блок наружной установки		BSPKI/out-10HN8_V4	BSPKI/out-13HN8_V4	BSPKI/out-18HN8_V4	BSPKI/out-24HN8_V4
Холодопроизводительность, BTU		10000 (4500~13200)	12500 (3000~13600)	18600 (6600~21000)	25000 (7200~28000)
Теплопроизводительность, BTU		11000 (3000~15000)	13500 (2700~14800)	19000 (4400~20500)	26500 (5300~28000)
Потребляемая мощность, охлаждение, Вт		624(130~1200)	821(60~1200)	1398(150~2640)	1766(420~3200)
Потребляемая мощность, обогрев, Вт		701(120~1400)	960(130~1385)	1543(220~2700)	1991(300~3100)
Напряжение питания, В~Гц		220-240~50	220-240~50	220-240~50	220-240~50
Номинальный ток, охлаждение, А		2,71(0,6~5,35)	3,57(0,3~5,3)	6,08(0,7~11,5)	7,68(1,8~13,9)
Номинальный ток, обогрев, А		3,05(0,6~6,2)	4,17(0,6~6,1)	6,71(0,95~11,8)	8,66(1,3~13,5)
Расход воздуха, м <sup>3</sup> /ч	Внутренний блок	560	560	685	1092
	Наружный блок	2150	2150	3500	3800
Уровень шума внутреннего блока, дБ(А)		19	19	23	23
Уровень шума наружного блока, дБ(А)		55	55	59	59,5
Хладагент	тип	R32	R32	R32	R32
	вес, гр	700	700	1400	1700
Степень защиты внутр./наруж., IP		IPX0/IPX4	IPX0/IPX4	IPX0/IPX4	IPX0/IPX4
Класс электрозащиты		I	I	I	I
Класс энергоэффективности (SEER/SCOP)		A+++/A++	A+++/A++	A++/A+	A+++/A++
Класс энергоэффективности (охлаждение/обогрев)		A/A	A/A	A/A	A/A
Размеры прибора (ШxВxГ), мм	Внутренний блок	795x295x225	795x295x225	965x319x239	1140x370x275
	Наружный блок	765x555x303	765x555x303	890x673x342	946x810x410
Вес нетто, кг	Внутренний блок	10,20	10,20	12,30	20,00
	Наружный блок	29,60	29,60	43,80	53,50
Размеры упаковки (ШxВxГ), мм	Внутренний блок	920x370x305	920x370x305	1095x400x320	1280x455x355
	Наружный блок	887x610x337	887x610x337	995x740x398	1090x875x500
Вес брутто, кг	Внутренний блок	13,0	13,0	16,4	25,3
	Наружный блок	32,00	32,00	46,90	58,60
Диаметр труб (жидкость)		Ø6,35 (1/4")	Ø6,35 (1/4")	Ø6,35 (1/4")	Ø9,52 (3/8")
Диаметр труб (газ)		Ø9,52 (3/8")	Ø9,52 (3/8")	Ø12,7 (1/2")	Ø15,9 (5/8")
Максимальная длина трассы, м		25	25	30	50
Минимальная длина трассы, м		3	3	3	3
Максимальный перепад высот, м		10	10	20	25



## Протокол тестового запуска

Тестовый запуск бытовой системы кондиционирования выполнен «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. в \_\_\_\_\_. Во время тестового запуска определены основные параметры работы бытовой системы кондиционирования, представленные в таблице 1

**Таблица 1** - Параметры бытовой системы кондиционирования при тестовом запуске

№	Контролируемый параметр	Требуется	Фактическое значение
1	Рабочее напряжение, В	От 200 до 240	
2	Рабочий ток, А	Менее 110% от номинального значения	Охлаждение
			Нагрев
3	Перепад температуры воздуха на теплообменном аппарате испарительного блока, °С	Не менее 8	Охлаждение
			Нагрев
4	Перепад температуры воздуха на теплообменном аппарате компрессорно-конденсаторного блока, °С	От 5 до 12	Охлаждение
			Нагрев

Фактические значения параметров бытовой системы кондиционирования соответствуют (не соответствуют) требуемым значениям.

Во время тестового запуска бытовая система кондиционирования проверена на всех режимах, предусмотренных заводом-изготовителем, и признана исправной. Устройства защиты срабатывают своевременно.

Пусконаладочные работы окончены.

---

ФИО монтажника

/подпись/

Работы принял. Претензий не имею

---

ФИО заказчика

/подпись/